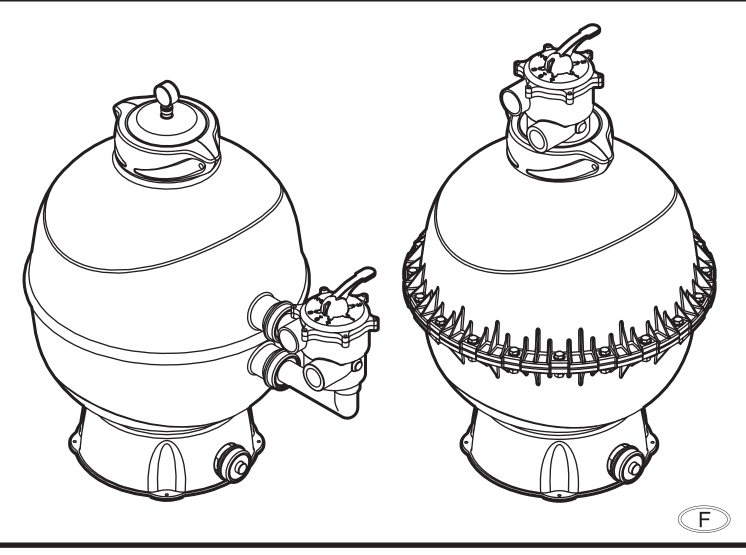
FILTRES A SABLE LIBRA



Les images figurant dans ce manuel peuvent ne pas correspondre fidèlement au produit livré.

0. TABLE DES MATIÈRES

1. SÉCURITÉ

Avertissement pour la sécurité des personnes et des objets.

Les symboles suivants accompagnant un paragraphe indiquent la possibilité d'un danger si les prescriptions correspondantes ne sont pas respectées.



DANGER risque d'électrocution La non observation de cette précaution peut entraîner un risque d'électrocution.



DANGER La non observation de cette précaution peut entraîner un risque de lésion pour les personnes.



ATTENTION La non observation de cette précaution peut endommager l'appareil ou l'installation.

1.1. Conseils de base pour la sécurité et la prévention de dommages.



ATTENTION lire attentivement les instructions

Pour assurer la sécurité personnelle, des personnes étrangères et le bon fonctionnement de l'appareil, avant de réaliser le montage et la mise en marche, l'installateur et l'utilisateur doivent obligatoirement lire les instructions du manuel et celles qui se trouvent sur l'appareil.

L'utilisateur doit conserver le manuel et maintenir les étiquettes de sécurité en bon état pour une utilisation successive.



DANGER risque d'électrocution.
Prendre toutes les précautions nécessaires en manipulant l'appareil, car il est branché sur le secteur et contient de l'eau (très bonne conductrice d'électricité).
Avant toute intervention sur la pompe, il faut la débrancher du secteur.



DANGER câble d'alimentation.
Installer le câble d'alimentation de manière à éviter de marcher dessus, de le perforer ou de l'endommager avec un objet situé dans les environs.



Effectuer l'installation en suivant les indications de sécurité pour piscines et les indications particulières de la pompe et de la vanne de sélection (fournies avec leurs manuels respectifs).



Pour l'installation de l'appareil, il faut respecter les normes de sécurité en vigueur.
Pression maximale de l'appareil 3,5 bars. Interdiction de raccordement direct au réseau d'eau potable.



INTERDICTION de manipuler ou de réparer.
Les manipulations ou les réparations ne doivent être effectuées que par des services techniques officiels.
L'utilisateur ne devra faire que les manipulations indiquées dans le manuel.
Le fabricant décline toute responsabilité en cas de manipulations non indiquées effectuées par l'utilisateur



Ne pas permettre à des enfants ou des adultes de s'asseoir sur l'appareil, ni de faire des activités pouvant comporter certains risques pour l'appareil.



ATTENTION nettoyage.
Toujours nettoyer avec un chiffon humide et une solution de savon neutre.
Ne pas utiliser de produits contenant des dissolvants ou des acides.



ATTENTION chaleur.
Installer l'appareil à l'écart de toutes sources de chaleur et de l'exposition au soleil.
L'appareil a été conçu pour fonctionner dans un local technique.



ATENCIÓN.
N'utiliser l'appareil que pour la filtration d'eau de piscines domestiques ou de petits étangs.



L'appareil est conçu pour fonctionner avec de l'eau propre et à une température inférieure à 35°C.



ATTENTION ventilation.
Installer l'appareil de manière à éviter d'empêcher l'entrée et la sortie de l'air du ventilateur de la pompe. Ne pas l'installer dans des meubles ou des armoires qui empêcheraient le flux libre de l'air autour de l'unité.



Ne pas mettre en marche la pompe branchée sur l'aspirateur de fonds, si celui-ci n'est pas submergé dans l'eau.

Ne pas faire fonctionner la pompe sans eau ; le niveau de l'eau de la piscine ne doit pas être inférieur à celui du skimmer.

Le circuit de filtration ne doit pas être utilisé pour le remplissage et la régulation du niveau d'eau dans la piscine.



ATTENTION périodes de non-utilisation.
Quand on prévoit de longues périodes sans utilisation, il faut débrancher la prise de courant du secteur. Bien fermer le robinet d'alimentation en eau du groupe de filtration et vider l'eau se trouvant dans le filtre et la pompe.

2. GÉNÉRALITÉS

2.1. L'eau de la piscine.

L'eau de la piscine tend à se salir en raison de son exposition aux conditions extérieures et à l'utilisation périodique des baigneurs. Le vent et la pluie introduisent dans la piscine de la poussière, de la terre, des déchets végétaux et des éléments organiques qui troublent peu à peu l'eau de la piscine.
En outre, du fait de la stagnation, l'eau de la piscine ne s'oxygène pas suffisamment. Ceci avec l'exposition solaire et les changements de température favorisent la reproduction de parasites et de bactéries causant l'apparition d'algues.
Ce qui fait qu'en quelques jours, une piscine non traitée devient un endroit peu approprié et peu agréable pour le bain. Pour combattre ces problèmes, il faut utiliser deux traitements très différents, mais inséparables l'un de l'autre :

– **Traitement chimique :** il consiste à maintenir dans l'eau une quantité de désinfectant suffisante pour que les bactéries et les micro-organismes se trouvant dans la piscine disparaissent. Le chlore est l'élément chimique le plus utilisé pour désinfecter l'eau. Ces produits éliminent les incrustations calcaires et les éléments organiques qui restent sur les parois et le fond de la piscine.

– **Traitement physique :** la filtration est le système utilisé pour le traitement physique. Il consiste à éliminer toutes les impuretés qui se dissolvent dans l'eau et qui sont normalement apportées par le vent et les baigneurs.

2.2. Le pH.

Le pH indique le degré d'acidité ou d'alcalinité de l'eau, c'est un élément essentiel pour garantir le bon état de l'eau et le bon fonctionnement du filtre.
Pour que le chlore agisse sur les bactéries de l'eau afin de la garder propre et salubre, il faut maintenir les niveaux de pH compris entre 7,2 et 7,6.
Si la valeur du pH est inférieure, il y a un excès de

chlore dans l'eau. Non seulement cet excès n'augmente pas les effets du chlore sur l'eau, mais encore élimine sa fonction désinfectante. On peut noter l'excès de chlore par l'odeur intense que dégage l'eau et l'irritation des yeux en entrant en contact avec l'eau.

2. 3. La filtration (Fig. 1)

La filtration est une opération indispensable pour conserver la qualité de l'eau de la piscine. En outre, elle permet de réduire la consommation d'eau, car on peut utiliser l'eau plus longtemps sans avoir à la renouveler.

Le filtre sert à réaliser la séparation mécanique des particules solides en suspension dans l'eau de la piscine. Cette opération se réalise avec un type de sable spécial, constitué par des grains de silice, capables de retenir la saleté en suspension dans l'eau. Pendant la filtration, le passage de l'eau est réduit et la saleté adhère progressivement aux grains de sable, en diminuant le débit de la pompe.

Dans ce processus, l'eau est conduite au filtre par une pompe qui aspire l'eau de la piscine, par la bonde, les skimmers et le nettoyeur de fond. Chaque élément d'aspiration est pourvu d'un conduit et d'une vanne pour permettre sa fermeture indépendante.

Une fois filtrée, l'eau retourne dans la piscine par les différents distributeurs.

Le système de filtration se compose principalement du filtre, de la pompe et de la vanne de sélection.

Le groupe de filtration a été conçu à la norme ANSI/NSF 50.

2.4. Contrôle des opérations

Le contrôle des différentes opérations du système de filtration se réalise avec la vanne de sélection à six positions.



S'ASSURER QUE LA POMPE EST À L'ARRÊT AVANT D'EFFECTUER TOUT CHANGEMENT DE POSITION DE LA VANNE.

Les principales opérations que permet de réaliser la vanne sont les suivantes :

2.4.1. Filtration (Position 1)

Elle consiste à faire circuler l'eau de la piscine depuis le skimmer, en la refoulant avec la pompe pour la faire passer dans le filtre et en la renvoyant filtrée dans la piscine.

2.4.2. Lavage

Si le filtre est saturé (voir point 2.5), il faut réaliser le lavage. Cette opération comprend 2 phases :

a) Lavage inverse ou à contre-courant (Position 2) : cela consiste à faire circuler l'eau à contre-courant à travers le filtre et vers l'écoulement, pendant 3 minutes environ.

b) Rinçage (Position 3) : circulation de l'eau à travers le filtre vers l'écoulement, jusqu'au nettoyage total de l'eau. (Voir regard d'inspection). En absence de regard, réaliser cette opération 30 secondes à 1 minute.

2.4.3. Recirculation (Position 5)

Quand la vanne de sélection se trouve dans cette position, l'eau provenant de la pompe recircule directement vers la piscine sans passer par l'intérieur du filtre.

2.4.4. Vidange (Position 4)

Si la piscine ne dispose pas de bonde de fond, on peut la vider avec la pompe de l'appareil. On peut également utiliser la pompe pour nettoyer de grandes saletés du fond de la piscine avec l'aspirateur de fonds, pour éviter que la saleté passe par le filtre.

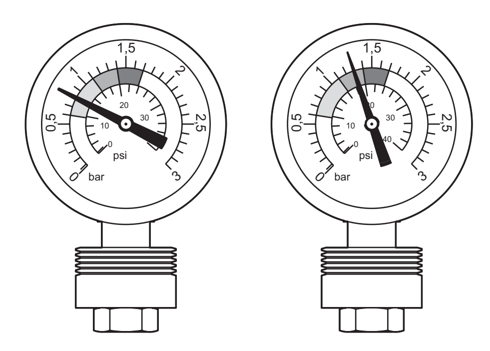
2.4.5. Fermé (Position 6)

Dans cette position, toutes les fonctions sont interrompues. À utiliser pour réaliser les tâches de maintenance dans le réservoir de filtration.

2.5. Contrôle de pression

Le manomètre permet de contrôler la pression du filtre.

Pour garantir le bon fonctionnement de l'appareil, il est important de contrôler la pression périodiquement.



Quand l'augmentation de la pression par rapport à la valeur initiale est de 0,5 kg/cm2, le filtre se trouve près du point de saturation, ce qui réduit sa capacité de filtration.

Quand la pression augmente ainsi, il faut réaliser le lavage. C'est pourquoi il est important d'observer et de noter la pression de la première mise en marche.

L'emploi de certains accessoires pour piscines tels que l'aspirateur de fonds pourrait faire perdre l'efficacité de la filtration avec la saturation progressive du filtre.

3. INSTALLATION

3.1. Prescriptions de montage.

Il faut tenir compte de toutes les observations électriques pour les modèles de filtre comportant la pompe incorporée. Pour les autres modèles, il faut tenir compte des avertissements indiqués dans le manuel de la pompe achetée pour l'installation.


L'installation et le montage doivent être effectués par un installateur agréé.


L'installation et le montage doivent être effectués par un installateur agréé.
L'installation doit être réalisée aux normes de sécurité pour piscines et, en particulier, à la norme EN 60364-7-702 et aux normes propres à chaque application.
Pour la sécurité des personnes, il faut installer le groupe de filtration à une distance d'au moins 3,5 m de la piscine et selon les prescriptions de la réglementation en vigueur.
S'il est installé à moins de 3,5 m de la piscine, il est interdit de mettre en marche l'appareil quand on utilise la piscine.


L'installation électrique doit être munie d'un système séparateur multiple à ouverture de contacts d'au moins 3 mm.
Il faut faire en sorte d'éviter qu'il puisse entrer de l'eau dans le moteur de la pompe ou dans d'autres parties électriques sous tension de l'installation.
Vérifier si la tension et la fréquence du secteur électrique correspondent à celles de la plaque des caractéristiques de la pompe.


Le local doit être pourvu d'une entrée de ventilation pour un excellent fonctionnement et une bonne fiabilité de l'appareil.
Si l'appareil est sous le niveau de l'eau, il faut installer un robinet-vanne sur l'aspiration et le refoulement de la pompe.
La surface sur laquelle est installé le filtre doit être horizontale et complètement plate. Il faut l'installer dans un emplacement définitif et dans la mesure du possible, en dessous du niveau de l'eau de la piscine.


La pression maximum admissible est de 3.5 bars (50 PSI); pour éviter une surpression pendant l'utilisation de l'équipement, il ne doit être installé à plus de 4 mètres au dessous du niveau d'eau de la piscine, ni être connecté au réseau public d'eau.
Le local d'emplacement du filtre doit être pourvu d'un écoulement d'eau permettant l'évacuation d'eau en cas d'inondation, pour une meilleure sécurité électrique.
Il est recommandé de laisser autour du filtre un espace suffisant pour faire les inspections, le contrôle et l'entretien requis.


Pour le branchement des raccords de la tuyauterie à la vanne de sélection, à la pompe, etc., il faut utiliser des accessoires en PVC. Il ne faut utiliser en aucun cas d'accessoires ou de tuyauterie en fer, car ils pourraient endommager gravement les composants plastiques de l'installation.
L'étanchéité des unions doit se faire avec des joints sans avoir à trop visser les filetages ou à utiliser du téflon.

Faire tout particulièrement attention lors des manipulations pour le remplissage du filtre. **Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages causés lors du remplissage du sable dans le filtre.**

3.2. Montage
- Installer le filtre dans son emplacement final.
- Pour les filtres à vanne latérale, installer la vanne sur le filtre.
- Réaliser les trois raccordements de la vanne de sélection : de la pompe à la vanne, de la vanne à l'écoulement et de la vanne au retour de la piscine.
- Sur les modèles Latéral, monter le manomètre sur le couvercle supérieur, et sur les modèles Top, le monter sur l'orifice de purge de la vanne de sélection. **(Fig. A)**

4. MISE EN SERVICE

4.1. Charge de sable

Une fois le filtre installé, on peut le remplir de sable.
Le sable utilisé doit avoir la granulométrie et la quantité indiquées sur la plaque des caractéristiques du filtre.
Procéder à la charge du sable selon le modèle de filtre :

Modèle LT
- S'assurer que la pompe est à l'arrêt.
- Mettre la vanne de sélection en position « FERMÉ ». **(Position 6)**
- Démonter le couvercle supérieur du filtre, en évitant d'endommager le joint ou le manomètre.
- Retirer le diffuseur et placer l'entonnoir protecteur pour éviter de verser du sable à l'intérieur du tuyau central. **(Fig. B)**
- Vérifier si les collecteurs sont en bon état.
- Verser l'eau à l'intérieur du réservoir jusqu'à 1/3 de sa capacité et ensuite le poids de sable indiqué sur l'étiquette/plaque des caractéristiques. En prenant soin de n'endommager ni les crépines des collecteurs ni le tuyau de purge. **(Fig. C)**


- Remonter le diffuseur, sans oublier de passer le purgeur dans son orifice et reposer le couvercle. La zone du joint d'étanchéité couvercle-réservoir doit être propre et sans sable.

Modèle TP
- S'assurer que la pompe est à l'arrêt.
- Mettre la vanne de sélection en position « FERMÉ ».
- Démonter la vanne de sélection et placer l'entonnoir protecteur pour éviter de verser du sable à l'intérieur du tuyau central. **(Fig. D)**
- Vérifier si les collecteurs sont en bon état.
- Verser l'eau à l'intérieur du réservoir jusqu'à 1/3 de sa capacité et ensuite le poids de sable indiqué sur l'étiquette/plaque des caractéristiques. En prenant soin de n'endommager ni les crépines des collecteurs ni le tuyau de purge.


- Remonter la vanne sur le réservoir et la pompe. La zone du joint d'étanchéité vanne-réservoir doit être propre et sans sable.

4.2. Mise en marche

– Nettoyer le plus possible la piscine avant de mettre en marche le groupe de filtration. Eliminer les saletés et les éléments étrangers du siphon skimmer et l'avant filtre du pré-filtre de la pompe.
– Amorcer l'aspiration : ouvrir le couvercle l'avant filtre du pré-filtre de la pompe et le remplir d'eau jusqu'au niveau de la prise d'aspiration. **(Fig. E)**
– Fermer le couvercle et vérifier s'il est correctement monté

! S'ASSURER QUE LA POMPE EST À L'ARRÊT AVANT D'EFFECTUER TOUT CHANGEMENT DE POSITION DE LA VANNE.

– Mise en marche-Lavage: *Voir le point 2.4.2*
– Mise en marche-filtration : mettre la vanne de sélection en position « Filtration » et mettre en marche l'appareil.
– Purger : éliminer l'air de l'intérieur de la pompe, de la vanne et du réservoir. (Modèle LT.) Ouvrir légèrement les purgeurs disponibles jusqu'à ce que l'air sorte du circuit. **(Fig. F)**
Fermer correctement le couvercle du filtre, la pompe et les purgeurs pour une étanchéité correcte.
– Adapter les heures de fonctionnement selon le volume la piscina et le débit de la pompe. Il est recommendable après la première mise en marche de maintenir le filtre en fonctionnement sans arrêt durant 24 h et de nettoyer ensuite les restes de saleté de l'avant filtre du pré-filtre de la pompe et des skimmers.

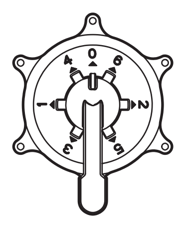
5. MAINTENANCE

5.1. Nettoyage

Pour le nettoyage extérieur du filtre, ne pas utiliser de produits contenant des dissolvants, car ils pourraient l'endommager.
Effectuer les lavages et rinçages nécessaires en fonction des changements de pression indiqués.
Il est recommandé de changer le sable environ tous les 3 ans.

5.2. Hivernage

L'installation de filtration doit être protégée en hiver contre tout risque de gelées.
Si l'appareil n'est pas en fonctionnement durant la période d'hivernage, il faut réaliser les opérations suivantes :
– Laver le filtre selon les instructions indiquées.
– Débrancher l'appareil du secteur.
– Vider complètement toute l'eau du filtre, de la pompe et des tuyauteries.
– Mettre la vanne en position « HIVER ».



À la fin de la période d'hivernage, il faudra suivre les instructions de la première mise au point.

5.3 Vissage

Les filtres vissés peuvent être démontés pour le vidage du sable ou les réparations de composants internes.
Après avoir réalisé les opérations avec les corps séparés, il est important de respecter les instructions suivantes, pour assurer un bon montage et garantir de nouveau un bon fonctionnement du filtre.
Voici les points à suivre :
– Nettoyer les restes de sable et de saleté se trouvant à l'intérieur du filtre.

 **Faire tout particulièrement attention en nettoyant le logement du joint.**

– Poser le joint dans son logement. **S'assurer que le joint n'est pas tordu et qu'il est en bon état.**
– Poser le corps supérieur sur le corps inférieur. Vérifier si les sorties latérales sont parallèles (modèle Latéral) ou si les reliefs des deux corps du filtre coïncident. **(Fig. G)**
– Après avoir vérifié si les composants sont bien en place, visser le filtre. Pour un vissage correct, il est recommandé de suivre l'ordre suivant :
– Visser légèrement toutes les vis à la main.
– Serrer 4 vis selon la disposition suivante jusqu'à ce que l'écart entre les deux corps soit d'environ 1 mm.

 **Serrer 4 vis selon la disposition suivante jusqu'à ce que l'écart entre les deux corps soit d'environ 1 mm.**

– Serrer tous les vis à 40 Nm en respectant l'ordre suivant. **(Fig. H)**
– Une fois que les deux corps du filtre sont unis, monter le reste des composants.

6. PROBLÈMES POSSIBLES, CAUSES ET SOLUTIONS

PROBLÈMES	CAUSES	SOLUTIONS
Présence d'algues dans le sable qui bouchent le filtre.	— Incorrecte mauvaise désinfection.	– Vérifier la désinfection correcte de l'eau. – Consulter le fournisseur d'accessoires pour piscines.
	— Sable sale.	– Laver le sable à contre-courant jusqu'à l'éclaircissement total de l'eau en le vérifiant par le regard d'inspection, généralement 2 minutes après.
Faible débit d'eau.	– Obturation du pré-filtre pompe.	– Nettoyer.
	– Conteneur panier du skimmer.	– Nettoyer.
	– Vannes à moitié fermées	– Vérifier si elles sont complètement ouvertes.
	– Basse faible efficacité de la pompe	– Vérifier si le sens de rotation est correct. – Les tuyauteries d'aspiration sont trop longues ou la hauteur d'aspiration est trop haute. – Le débit nécessaire pour le lavage du sable est insuffisant. – Vérifier le dimensionnement correct de la pompe.
	– Saturation du filtre.	– Laver le filtre.
	– Le sable est imprégné de dépôts minéraux qui ne s'éliminent pas durant le lavage.	– Augmenter la fréquence des lavages. – Changer le sable ; il pourrait suffire de changer les premiers 30 mm de la couche filtrante supérieure. – Nettoyer le sable avec des produits chimiques spéciaux, consulter le fournisseur d'accessoires pour piscines.
Après le lavage, la pression du filtre reste élevée.	– Manomètre défectueux.	– Remplacer.
	– Le sable du filtre forme des grumeaux.	– Renouveler le sable du filtre.
	– Tuyauterie aspiration ou refoulement petite diamètre de tuyauterie aspiration ou refoulement trop petit ou vanne à moitié fermée.	– Le diamètre de tuyauterie doit être de 50 mm. – Les vannes doivent Ltre complètement ouvertes.
L'eau de la piscine n'est pas claire.	– Désinfection chimique de l'eau incorrecte.	– Le pH doit être équilibré entre 7,2 7,6.
	– Grandes saletés dans la piscine.	– Nettoyer la piscine. – Vérifier le niveau approprié du sable.
	– Composants de la vanne défectueux.	– Remplacer les pièces défectueuses
	– Temps de filtration.	– Régler les heures de filtration en fonction du volume de la piscine.
La pompe n'aspire pas d'eau ou le temps d'aspiration est très long.	– La pompe n'est pas amorcée.	– Remplir le corps d'aspiration jusqu'au niveau du raccord d'aspiration.
	– Les tuyauteries d'aspiration ne sont pas hermétiques et la pompe aspire de l'air.	– Réparer les fuites.
	– La tuyauterie d'aspiration est longue et posée sur le niveau de la piscine.	– Il faut installer un clapet de retenue sans pression de ressort, pour éviter le vidage de l'eau dans les tuyauteries d'aspiration.
	– Niveau d'eau de la piscine insuffisant et elle aspire de l'air.	– Remplir la piscine jusqu'à la moitié du niveau du skimmer.
La pompe ne démarre pas.	– Pompe bloquée par obstruction de la turbine.	– L'axe moteur de la pompe doit tourner doucement. – Dans le cas contraire, il faut faire réparer la pompe par le service technique.
Le manomètre oscille brusquement.	– La pompe prend de l'air.	– Vérifier l'installation jusqu'à l'aspiration de la pompe et éliminer les fuites.
	– Aspiration à moitié fermée.	– Vérifier si les vannes d'aspiration sont complètement ouvertes.
La pompe perd de l'eau.	– Défaut d'étanchéité de la garniture mécanique entre la partie moteur et la partie hydraulique.	– Durant la mise en marche, il peut sortir quelques gouttes d'eau ; après quelques heures de fonctionnement, la fuite doit cesser. – Si cela persiste, la pompe doit être réparée par le service technique.
Bruit.	– Entrée d'air dans l'appareil.	– Corriger les fuites.
	– Bruits de roulements.	– La pompe doit être réparée par le service technique.
	– Corps étrangers dans la pompe.	– Les éliminer, selon le manuel de maintenance de la pompe.

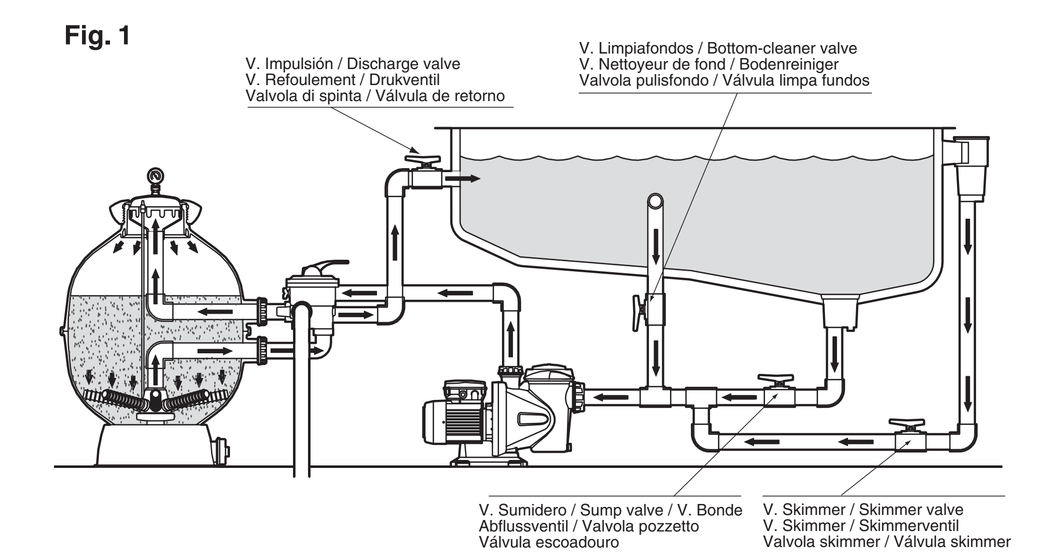
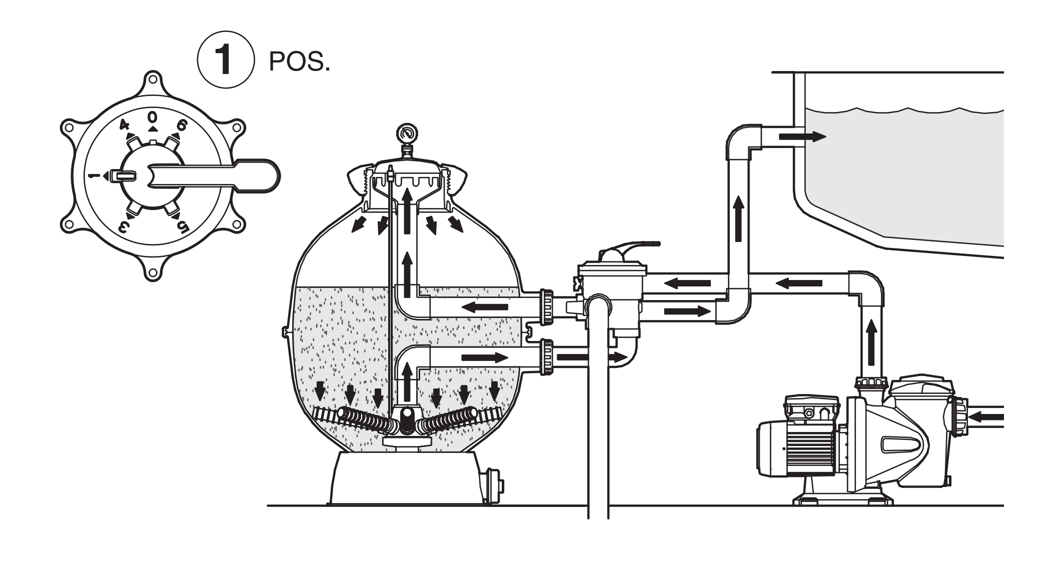


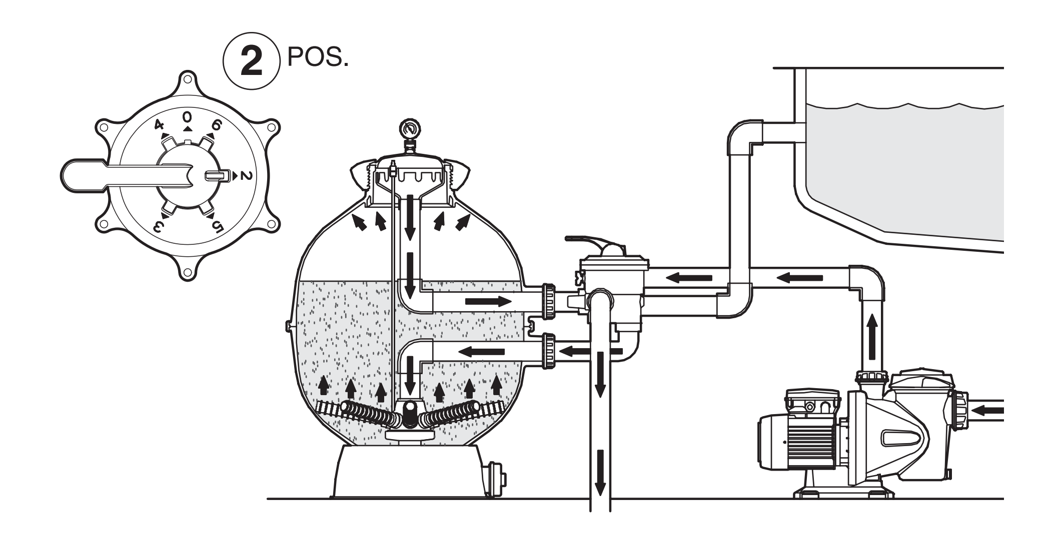
Tabla de posición de las válvulas según la operación. / Table showing position of valves according to operation. / Tableau de position des vannes selon l'opération. / Tabelle zu den Positionen der Ventile je nach Vorgang. / Tabella della posizione delle valvole a seconda del funzionamento. / Tabela de posição das válvulas conforme a operação.

Posición válvula 6 pos. 6 pos.-valve positions Position vanne 6 pos. Position 6-Wege-Ventil Posizione valvola 6 pos. Posição válvula 6 pos.	Válvula impulsión Discharge valve Vanne refoulement Druckventil Valvola di spinta Válvula de retorno	Válvula limpiafondos Bottom-cleaner valve Vanne nettoyeur de fond Bodenreiniger Valvola puliscifondo Válvula limpa fundos	Válvula skimmer Skimmer valve Vanne skimmer Skimmerventil Valvola skimmer Válvula skimmer	Válvula sumidero Sump valve Vanne bonde Abflussventil Valvola pozzetto Válvula escoadouro
Filtración / Filtration / Filtration Filtern / Filtraggio / Filtragem	I	O	I	O/I
*Filtración / *Filtration / *Filtration *Filtern / *Filtraggio / *Filtragem	I	I	O	O/I
Lavado / Washing / Lavage Reinigung / Lavaggio / Lavagem	O/I	O	I	I
Enjuague / Rinsing / Rinçage Spülung / Risciacquo / Enxaguagem	O/I	O	I	I
Recirculación / Recirculation Recirculation / Rezirkulation Ricircolo / Recirculação	I	O	I	O
*Desague / *Drainage / *Écoulement *Abfluss / *Scarico / *Drenagem	O/I	I	O	O
Desague / Drainage / Écoulement Abfluss / Scarico / Drenagem	O/I	O	O	I

* * Esta relación de válvulas se especifica para operaciones con limpiafondos. / This list of valves specifically to operations bottom-cleaner. / * Cette liste de vannes est spécifique aux opérations avec nettoyeur de fond. / * Diese Ventilliste gilt speziell für Vorgänge mit Bodenreiniger. / * Questa relazione di valvole è specifica per operazioni con puliscifondo. / * Esta relação de válvulas é específica para operações com limpa fundos.

O = Abierto / Open / Ouvert / geöffnet / Aperto / Aberto **I** = Cerrado / Closed / Fermé / Geschlossen / Chiusso / Fechado


1 POS.
0
4
6
1
3
5

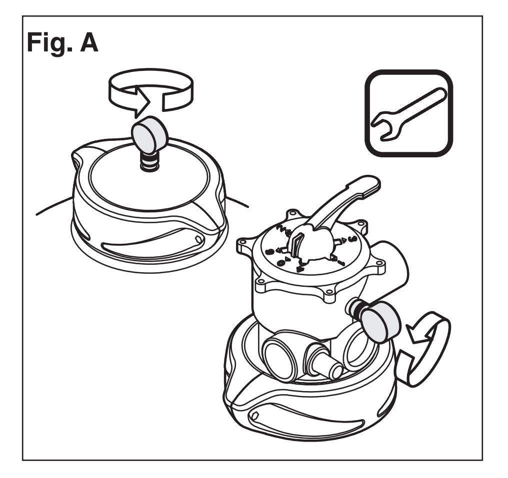

2 POS.
0
4
6
2
3
5

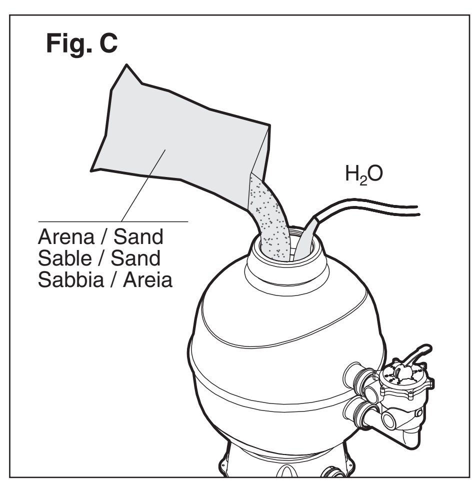
3 POS.

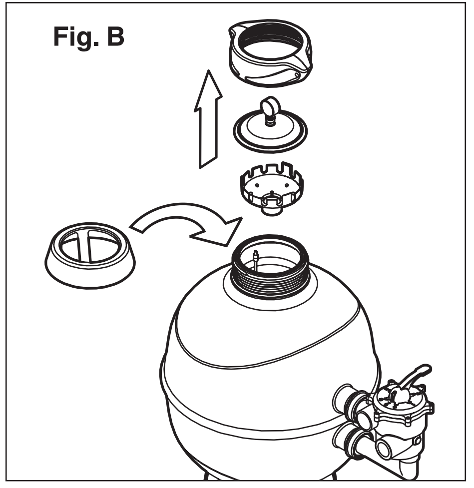
4 POS.

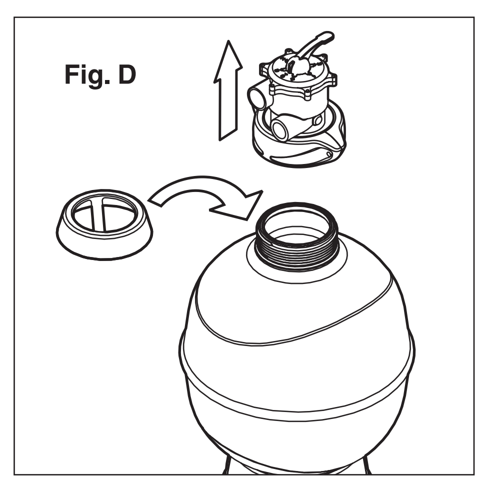
5 POS.

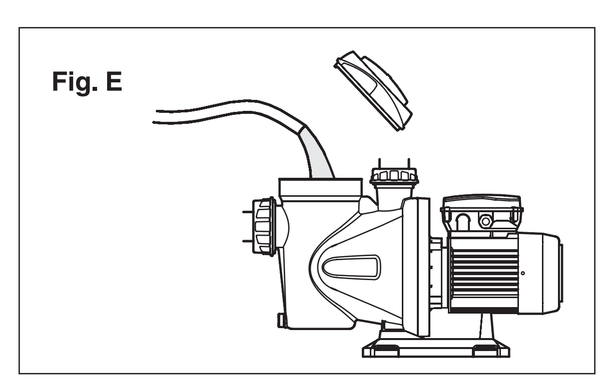
6 POS.

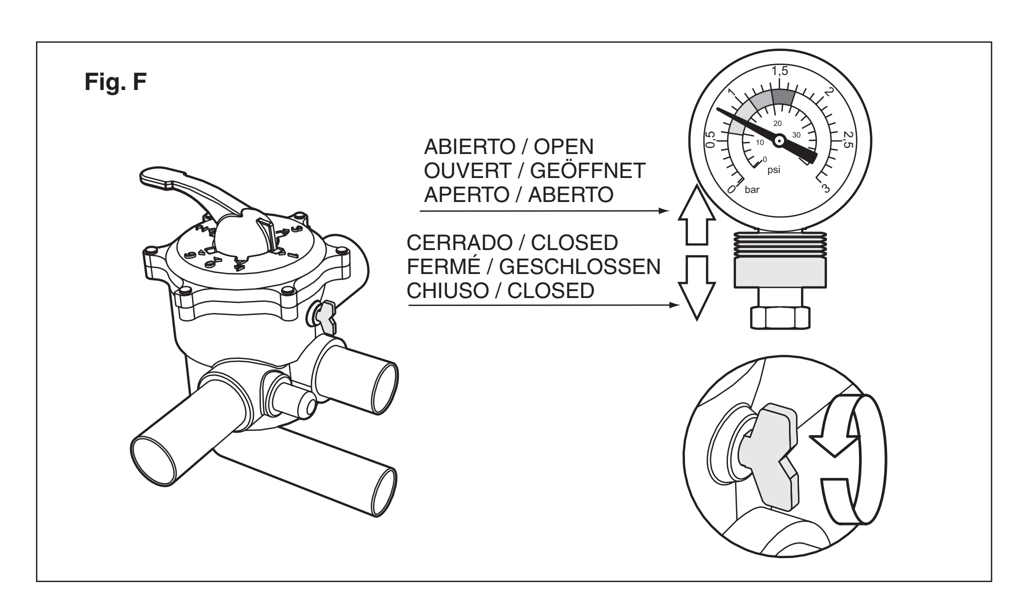

Fig. A

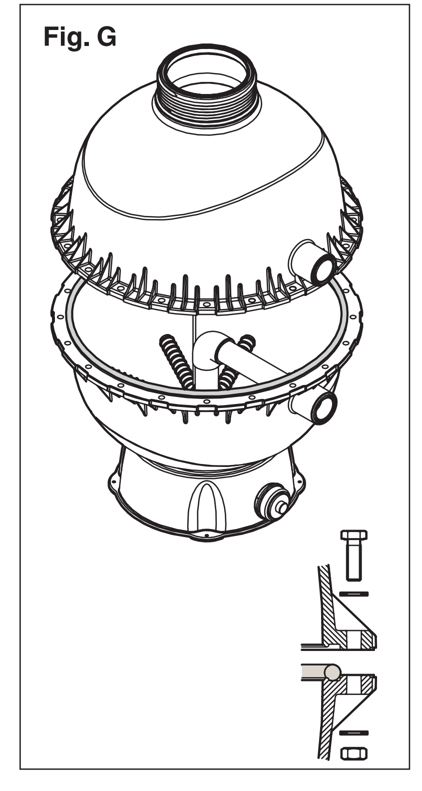

Fig. C
H2O
Arena / Sand
Sable / Sand
Sabbia / Areia

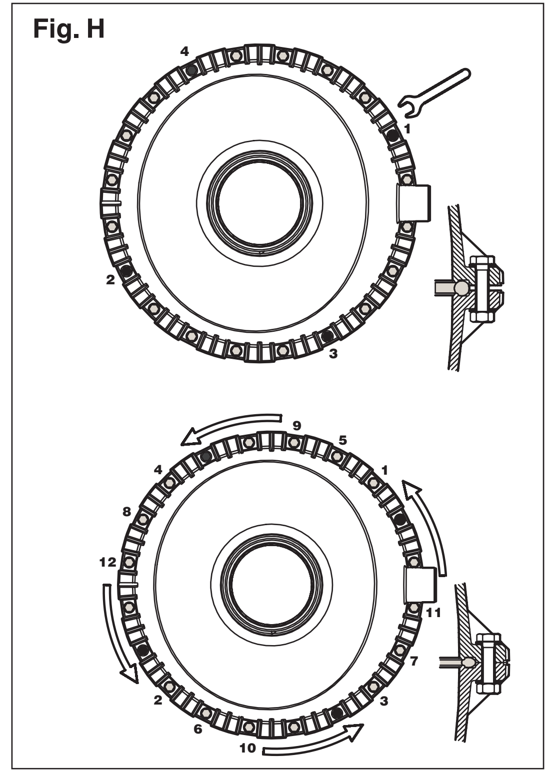

Fig. B

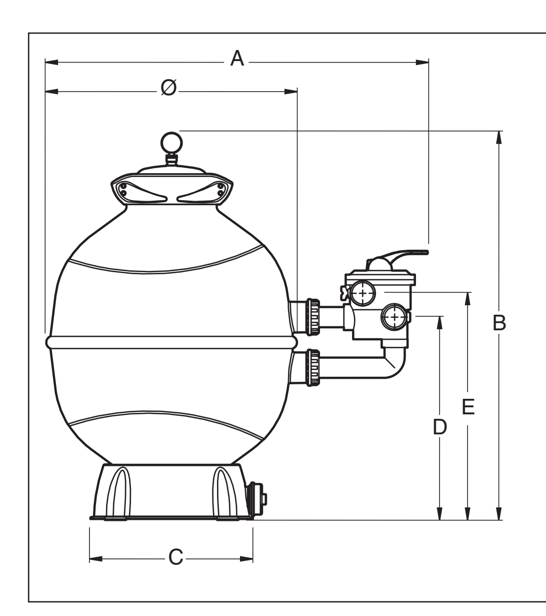

Fig. D

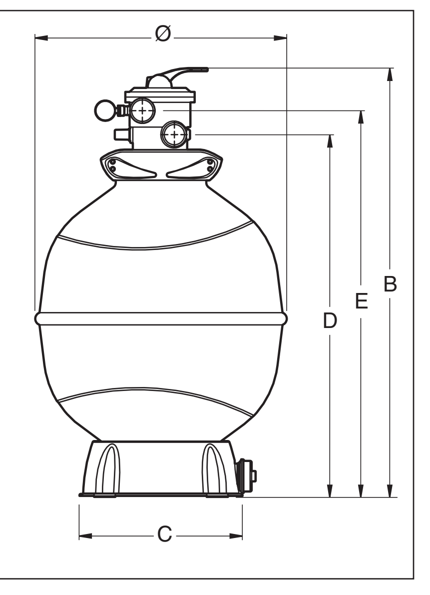

Fig. E


Fig. F
ABIERTO / OPEN
OUVERT / GEÖFFNET
APERTO / ABERTO
CERRADO / CLOSED
FERMÉ / GESCHLOSSEN
CHIUSO / CLOSED
0
0,5
1
1,5
2
2,5
3
bar
0
10
20
30
psi


Fig. G


Fig. H
4
1
2
3
9
5
4
1
8
12
11
7
2
3
6
10





	(mm) Medida / Dimension Measurement/ Allgemeine Größen Dimensione / Dimensão	LATERAL Ø 500	LATERAL Ø 600	LATERAL Ø 750	TOP Ø 500	TOP Ø 600	TOP Ø 750
Ø	Modelo soldado / welded model Modèle soudé / Geschweißtes Modell Modelo saldato / Modelo soldado	520	620	767	520	620	767
Ø	Modelo roscado / threaded model Modèle vissé / Verschraubtes Modell Modelos avvitato / Modelo aparafusado	570	670	816	570	670	816
A	Modelo soldado / welded model Modèle soudé / Geschweißtes Modell Modelo saldato / Modelo soldado	844	943	1102	–		
A	Modelo roscado / threaded model Modèle vissé / Verschraubtes Modell Modelos avvitato / Modelo aparafusado	869	967	1126	–		
B		886	957	1114	983	1056	1325
C		402	402	402	402	402	402
D		460	501	630	820	892	1056
E		519	560	715	879	951	1136

7.2 Medidas generales y datos de filtración. / Overall easurements and filtering data. / Dimensions générales et données de filtration. / Allgemeine Größen und Filterdaten. / Misure generali e dati di filtraggio. / Medidas gerais e dados de filtragem.

Tabla de datos técnicos. / Table of technical specifications. / Tableau des caractéristiques techniques. / Tabelle zu technischen Daten / Tabella dei dati tecnici. / Tabela de dados técnicos

Diámetro de filtro / Filter diameter / Diamètre de filtre / Filterdurchmesser Diametro del filtro Diâmetro de filtro	500 mm 20”	600 mm 24”	750 mm 30”
Superficie de filtracion Filtering suface area Superficie de filtration FilterflächeSuperficie di filtraggio Superfície de filtragem	0.196 m^2 2.11 ft^2	0.28 m^2 3 ft^2	0.44 m^2 4.76 ft^2
Caudal / Flow Débit / Durchflussvolumen Portata / Caudal	10 m^3/h 40 GPM	14 m^3/h 62 GPM	21 m^3/h 93 GPM
Arena / Sand / Sable Sand / Sabbia / Areia	85 Kg 187 lb	145 Kg 319 lb	300 Kg 660 lb
Granulometria / Granulometry Granulométrie / Korngröße Granulometria / Granulometria	0.4 - 0.8 mm		
Presión máxima de trabajo Maximum working pressure Pression maximale de travail Maximaler Betriebsdruck Pressione massima di lavoro Pressão máxima de trabalho	3.5 Kg/cm^2 50 psi		



ESPA FRANCE
58 route de Perpignan. 66 380 PIA - FRANCE

E PRODUCTOS: **D** PRODUKT:
GB PRODUCTS: **I** PRODOTTI:
F PRODUITS: **P** PRODUTOS: **LIBRA**

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD:
Los productos mencionados en el manual se hallan conformes a:
Directiva 73/23/CEE (Baja tensión). Directiva 97/23/CEE (Equipos de presión).
Directiva 89/336/CEE (Compatibilidad electromagnética. Directiva 89/392/CEE (Seguridad máquinas).
Norma Euoropea EN 60.335-2-41. Norma Europea EN 55014-1/2.

Firma/Cargo: Patrice Montserrat(Responsable Técnico)

DECLARATION OF CONFORMITY:
The products referred to in this manual comply with:
Directive 73/23/EEC (Low voltage). Directive 97/23/EEC (Pressure equipment).
Directive 89/336/EEC (Electromagnetic compatibility). Directive 89/392/CEE (Machine safety).
European Standard EN 60.335-2-41. European Standard EN 55014-1/2.

Signature/Position: Patrice Montserrat (Technical Manager)

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ :
Les produits mentionnés dans le manuel sont conformes à :
Directive 73/23/CEE (Basse tension). Directive 97/23/CEE (Équipements sous pression).
Directive 89/336/CEE (Compatibilité électromagnétique). Directive 89/392/CEE (Sécurité machines).
Norme Européenne EN 60.335-2-41. Norme Européenne EN 55014-1/2.

Signé/fonction : Patrice Montserrat (Responsable technique)

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
Die in diesem Handbuch beschriebenen Erzeugnisse stimmen mit den nachstehend genannten Normen überein:
Richtlinie 73/23/EWG (Niederspannung). Richtlinie 97/23/EWG (Druckgeräte).
Richtlinie 89/336/EWG (Elektromagnetische Verträglichkeit). Richtlinie 89/392/CEE (Maschinensicherheit).
Europäische Norm EN 60.335-2-41. Europäische Norm EN 55014-1/2.

Unterschrift/Position: Patrice Montserrat (Technischer Leiter)

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
I prodotti illustrati nel manuale sono conformi alle normative seguenti:
Direttiva 73/23/CEE (Bassa tensione). Direttiva 97/23/CEE (Attrezzature a pressione).
Direttiva 89/336/CEE (Compatibilità elettromagnetica). Direttiva 89/392/CEE (Sicurezza macchine).
Norma Europea EN 60.335-2-41. Norma Europea EN 55014-1/2.

Firma/Ruolo: Patrice Montserrat (Responsabile tecnico)

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
Os produtos mencionados no manual estão conformes a:
Directiva 73/23/CEE (Baixa tensão). Directiva 97/23/CEE (Equipamentos de pressão).
Directiva 89/336/CEE (Compatibilidade electromagnética). Directiva 89/392/CEE (Segurança máquinas).
Norma Europeia EN 60.335-2-41.Norma Europeia EN 55014-1/2.

Firma/Cargo:patrice Montserrat (Responsável Técnico)



Distributeur officiel